

# Distritos Escolares de Santa Bárbara

Annette Cordero, *President*  
Laura Malakoff, *Vice President*

Nancy Harter, *Member*  
Robert Noël, *Member*  
Lynn Rodriguez, *Member*

Administration Center  
720 Santa Barbara Street  
Santa Barbara, CA 93101  
<http://www.sbsdk12.org>

## Orden del Día del Consejo de Educación

**Martes 14 de noviembre de 2006**

**Sesión Regular, Sesión Abierta 7:00 p.m.**

(Sesión Cerrada: 4:00 p.m.)

### **Información para el público**

---

*Esta orden del día de la reunión está disponible en español en la Oficina del Superintendente y en la página web de los distritos: [www.sbsdk12.org](http://www.sbsdk12.org)*

### **Orden de Asuntos**

Las reuniones regulares del Consejo de Educación empiezan a las 7:00 p.m. en la Sala del Consejo de Educación del Centro Administrativo, los segundo, cuarto y quinto martes de cada mes. (Las sesiones cerradas se llevan a cabo antes de la sesión regular de las 7:00 p.m.). Las reuniones especiales se convocan cuando sea necesario.

### **Horario Estimado**

La hora a la que se concierta un artículo es sólo una estimación. El consejo puede considerar y actuar sobre alguno de los artículos de la orden del día en un orden diferente o alguno de los artículos puede ser considerado más pronto o más tarde de la hora estimada. Además, las discusiones sobre artículos en la orden del día se pueden posponer para alguna reunión futura. Se aconseja a todas las personas interesadas en alguno de los artículos incluidos en la orden del día que estén presentes durante toda la reunión para asegurarse que están presentes cuando se llame al orden dicho artículo.

### **Comentarios del Público**

Se agradecen los comentarios de público. Las tarjetas para turno de hablar se pueden entregar en cualquier momento antes de que se llame al orden el artículo de la orden del día en el que quieren expresar su comentario. Cuando se dirijan al consejo, por favor, usen el micrófono y digan su nombre. Cada una de las personas que habla tiene un límite de tres minutos o menos y el tiempo total asignado para comentarios del público sobre cualquiera de los artículos en la orden del día es de veinte minutos. Los horarios se pueden alterar dependiendo de la cantidad de personas que quieran hablar. Las personas que quieren hablar no pueden dar tiempo a otras. También pueden presentarse comentarios por escrito. Los comentarios sobre los artículos de la orden del día se toman durante el tiempo en que se considera dicho artículo. Al principio de cada sesión regular hay una oportunidad diferente para comentarios públicos sobre asuntos que no están en la orden del día. El Consejo de Educación no es responsable por el contenido de los comentarios que se expresan durante el período de comentarios del público.

### **Informes/Documentos Adjuntos**

En la entrada del centro administrativo y en la reunión del consejo hay copias de los informes/documentos adjuntos relacionados con artículos de la orden día para su revisión.

### **Accesibilidad**

En cumplimiento con el Acta de Americanos con Incapacidades, si necesita asistencia especial para participar en la reunión o necesita esta orden del día en un formato alternativo relacionado con su incapacidad, por favor, póngase en contacto con la Oficina del Superintendente llamando al (805) 963-4338. Una notificación con un mínimo de 48 horas de antelación a la reunión asistirá al distrito para hacer los arreglos necesarios.

### **Retransmisión**

Verifique la página web del Canal de TV 18 de la Ciudad <[www.citytv18.com](http://www.citytv18.com)> para confirmar la fecha y hora de retransmisión de todas reuniones del consejo. Las reuniones regulares normalmente se transmiten a las 5:00 p.m. del sábado siguiente a la reunión. Las reuniones especiales se transmiten cuando hay espacio disponible por lo tanto la fecha/hora de transmisión está sujeta a cambio.

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

---

## **A. Sesión Regular – 4:00 p.m.**

### **A.1 Llamada al Orden**

### **A.2 Comentarios del Público**

(sólo relacionados con los artículos de la sesión cerrada)

---

## **B. Sesión Cerrada/Levantamiento a Sesión Cerrada – 4:05 p.m.**

### **B.1 Conferencia con Negociadora Laboral** (Código Gubernamental § 54957.6 y 3549.1)

Representante Designada de la Agencia: Directora de Personal Kristine Robertson

Organizaciones de Empleados: Asociación de Empleados Escolares de California y Asociación de Maestros de Santa Bárbara

### **B.2 Conferencia con Abogado – Litigación Existente (2 casos)**

(Código de Gobierno § 54956.9(a))

Número de Casos de Estudiantes: OAH No. N2006100163 y OAH No. N2006100424

(Los nombres de los alumnos no se especifican y están protegidos bajo FERPA (Acta de Derechos Educativos Familiares y de Confidencialidad (10 U.S.C. § 1232(g); 34 CFR Part 99.)

### **B.3 Conferencia con Abogado – Litigación Anticipada**

(Código de Gobierno § 54956.9) Iniciación o litigación de acuerdo con la subdivisión (c) del Código de Gobierno sección 54956.9: Un caso potencial.

### **B.4 Disciplina de Estudiantes** (Código de Educación § 48918)

Casos de expulsión: números 05/06-105, 06/07-03, 06/07-05, 06/07-07 y 06/07-14

---

## **C. Regreso a Sesión Regular – 7:00 p.m.**

### **C.1 Promesa de Lealtad**

### **C.2 Traducción en Español**

Para la reunión de esta noche hay intérprete disponible para traducción al español. Por favor, indique si desea los servicios de interpretación.

### **C.3 Auriculares para las personas con incapacidades del oído.**

Hay auriculares disponibles para las personas con incapacidades del oído. Por favor, indique si necesita auriculares.

### **C.4 Anuncio de Acción de la Sesión Cerrada**

### **C.5 Aceptación de Donaciones**

*Presentación: Robert Wolfe, Director de Servicios Fiscales*

Se le pide al consejo que acepte con aprecio las siguientes generosas donaciones:

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

| <b>Donante</b>               | <b>Regalo</b>  | <b>Valor Estimado</b> |
|------------------------------|--|-----------------------|
| Andrade, Maria and Jesus     | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$60.00               |
| Anonymous                    | McKinley Elementary School. Donación monetaria para maestro de educación física Matt Johnston.           | \$40.00               |
| Anonymous                    | McKinley Elementary School. Donación monetaria para maestro de educación física Matt Johnston.           | \$5,000.00            |
| Anonymous                    | McKinley Elementary School. Donación monetaria para maestro de educación física Matt Johnston.           | \$5,000.00            |
| Beckerman, Jay and Marlene   | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.                         | \$500.00              |
| Bifano-Sheehan, Sharon       | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$100.00              |
| Bragg, Patricia              | A-OK Program. Donación monetaria para la compra de radios "walkie-talkie" para el personal del programa. | \$2,000.00            |
| Cabral, Emma                 | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$5.00                |
| Canfield, Pearl              | La Colina Junior High School. Nuevo proyector LCD para la clase de ciencias 403.                         | \$754.24              |
| Carrillo, Maria              | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$100.00              |
| Clark, L.                    | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$30.00               |
| Compton, David and Debra     | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$50.00               |
| Craviotto, Georgetta         | McKinley Elementary School. Donación monetaria para maestro de educación física Matt Johnston.           | \$500.00              |
| Crowe, Charles and Brynn     | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.                         | \$350.00              |
| Darvin, Gregg                | Santa Barbara High School. Acuario de agua salada para una clase de biología.                            | \$300.00              |
| Davis, Mollie                | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$25.00               |
| Douglass, Mark and Stephanie | San Marcos High School. Donación monetaria para el equipo de baloncesto de chicos.                       | \$75.00               |
| Dreams & Design              | San Marcos High School. Donación monetaria para el equipo de baloncesto de chicos.                       | \$50.00               |
| Duddridge, Corilynn          | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$25.00               |
| Farish, Barbara and Charles  | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.                         | \$250.00              |
| Fried, Dennis and Joyce      | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$50.00               |
| Fried, Jeffrey and Monica    | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$50.00               |
| Fried, Seymour               | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.                        | \$25.00               |

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

|                               |  |             |
|-------------------------------|--|-------------|
| Gamble, Timothy               | La Cumbre Junior High School. Donación monetaria para el programa Core Knowledge.              | \$10,000.00 |
| Gantz, S. and E.              | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el Departamento de Artes Representativas.   | \$50.00     |
| Garcia, Maribel               | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$50.00     |
| Gerngross, John               | San Marcos High School. Dos computadoras Gateway con monitores.                                | \$800.00    |
| Giorgi, David and Barbara     | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$60.00     |
| Grokenberger, David and Trina | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.               | \$350.00    |
| Grokenberger, David and Trina | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$25.00     |
| Hanson, Greg                  | Dos Pueblos High School. Ampliador fotográfico.  | Desconocida |
| Harris, Mary and Terry        | McKinley Elementary School. Donación monetaria para maestro de educación física Matt Johnston. | \$100.00    |
| Hayes, Douglas                | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.               | \$1,000.00  |
| Hebert, Beryl Lynn            | McKinley Elementary School. Donación monetaria para maestro de educación física Matt Johnston. | \$50.00     |
| Herczog, Richard and Claudia  | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$25.00     |
| Hernandez, Pedro and Dora     | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$30.00     |
| Holmberg, Kathryn             | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$10.00     |
| Huff, David and Jean          | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$25.00     |
| Jaquez, Emily                 | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$50.00     |
| Jasso, Moises and Victoria    | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$30.00     |
| Kobashigawa, Don              | San Marcos High School. Donación monetaria para el equipo de baloncesto de chicos.             | \$350.00    |
| Kroger                        | San Marcos High School. Donación monetaria para el equipo de baloncesto de chicos.             | \$191.72    |
| Lambert, Richard and Edith    | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$25.00     |
| Lynch, Bob                    | San Marcos High School. Dos monitores de computadora.  | \$100.00    |
| Martin, Michele               | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$50.00     |
| McKeown, Lottie               | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.               | \$350.00    |
| Medina, Cesar and Claudia     | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$25.00     |
| Micon Family Trust            | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.              | \$30.00     |

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

|  |   |            |
|--|---|------------|
| Mid-State Bank & Trust                       | Dos Pueblos High School. Donación monetaria para indicadores en los campos de deportes.   | \$1,000.00 |
| Minsky, Charles and Amanda                   | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.  | \$500.00   |
| Morales, Maria                               | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$60.00    |
| Muñoz, Jose and Edna                         | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$40.00    |
| Muñoz, Laura                                 | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$30.00    |
| Nagler, Craig and Ruth                       | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$50.00    |
| Niesen, RJ and Marisa Lopez                  | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$25.00    |
| Office of Disability Adjudication and Review | Varias escuelas del Distrito Escolar de Santa Bárbara. Dos computadoras portátiles Dell y otro equipo informático.  | \$2,000.00 |
| Padilla, Martin and Guadalupe Uribe          | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$10.00    |
| Paskal, Margaret and Randy                   | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de tenis de chicas.  | \$400.00   |
| Perez, Ramon                                 | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$30.00    |
| PKA Trust                                    | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$100.00   |
| Quezada, Javier and Kristin                  | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$25.00    |
| Raya, Maria                                  | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$40.00    |
| Raytheon                                     | Goleta Valley Junior High School. Contribución monetaria para la Campaña "Marcar la Diferencia" de la Asociación de Padres y Maestros   | \$100.00   |
| Raytheon                                     | Goleta Valley Junior High School. Contribución monetaria para los programas de música, banda y banda avanzada, los laboratorios de ciencias y de computadoras y a discreción de la escuela. | \$425.00   |
| Raytheon                                     | San Marcos High School. Contribución monetaria de regalo.   | \$250.00   |
| Reynoso, Efred and Trish                     | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$40.00    |
| Rodriguez, Hector                            | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$50.00    |
| Saint-Denis, Joan and Gary                   | Santa Barbara High School. Departamento de Artes Representativas.   | \$250.00   |
| Samario, Robert                              | San Marcos High School. Donación monetaria para el equipo de baloncesto de chicos.  | \$150.00   |
| Sinser-DeDominic Living Trust                | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$100.00   |
| Smith, Douglas and Sheelah                   | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos.   | \$50.00    |

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

|                             |   |                    |
|-----------------------------|---|--------------------|
| Smyth, Lori                 | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos. | \$300.00           |
| Spikes, Alan                | San Marcos High School. Estación de computadora Dell y programa informático.      | \$500.00           |
| Sternin, Prudent and Robert | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos. | \$50.00            |
| Torres, Arturo              | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos. | \$50.00            |
| Uribe, Isela                | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos. | \$30.00            |
| Wexler, David and Julianna  | Santa Barbara High School. Donación monetaria para el equipo de soccer de chicos. | \$25.00            |
|                             | <b>Total</b>  | <b>\$35,795.96</b> |

## **C.6 Introducciones, Proclamaciones, Presentaciones o Reconocimientos**

### **C.7 Informe del Superintendente**

El Superintendente y/o su delegado/a pueden informar acerca de varios asuntos relacionados con el distrito. No habrá discusión del consejo sobre el informe excepto para hacer preguntas o referirse a temas de personal, y no se tomará ninguna acción al respecto salvo que esté indicado en la orden del día subsiguiente.

### **C.8 Correspondencia**

Los miembros puede que hayan recibido correo individual que quieran compartir con los otros miembros del consejo, el personal y el público.

### **C.9 Comentarios del Público**

Durante este rato, la presidente del consejo aceptará solicitudes para hablar sobre un tema que no esté en la orden del día pero que esté relacionado con algún aspecto dentro de la jurisdicción del Consejo de Educación. Las personas que deseen dirigirse al consejo tienen que completar una "Tarjeta para Hablar" (Speaker Card) antes de llegar a este artículo de la orden del día. Los comentarios sobre artículos en la orden del día regular se aceptan en el momento que se trata de dicho artículo.

## **D. Orden del Día de Consentimiento – 7:30 p.m.**

En este momento el consejo toma acción sobre los artículos abajo indicados. Estos artículos se consideran de rutina y normalmente se aprueba por votación simple del consejo sin una discusión separada para ahorrar tiempo y permitir el enfoque en otros asuntos de esta orden del día. Los artículos individuales de consentimiento pueden ser extraídos y considerados por separado a petición de alguno de los miembros del consejo o del personal. El Superintendente y el personal recomiendan la aprobación de todos los artículos en la Orden del Día de Consentimiento.

### **► Artículos de Consentimiento General**

#### **D.1 Aprobación de las Actas\***

20 de junio de 2006, 22 de agosto de 2006 y 12 de septiembre de 2006

#### **D.2 Aprobación de Recaudación Adicional para 2006-07 – Dos Pueblos High School y San Marcos High School \***

*Presentación: Jan Zettel, Adjunto al Superintendente de Educación Secundaria*

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

**D.3 Aprobación de Viajes del Personal – Viajes fuera del estado y/o gastos en exceso de \$500 con fecha 14 de noviembre de 2006\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria  
Jan Zettel, Adjunto al Superintendente de Educación Secundaria*

► **Consejo de Educación**

**D.4 Aprobación de la Resolución del Consejo N° 05/06-15, Resolución referente a compensación por miembro del consejo ausente\***

*Presentación: J. Brian Sarvis, Ed.D., Superintendente*

► **Educación y Enseñanza**

**D.5 Segunda Lectura y Adopción de Materiales de Enseñanza de Ciencias Sociales de Primaria Harcourt School Publishers “Reflections” para Kindergarten a Sexto Grados\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria  
Costo: Aproximadamente \$269,821.40, sin incluir impuestos  
Origen de los Fondos: fondos estatales de materiales educativos*

**D.6 Adopción de la Resolución N° 06/07-12, Aprobación del Contrato N° CSCC-6263 con el Departamento de Educación de California para Asistir en la Operación del Programa de Recursos de Guardería de Niños en Edad Escolar para el Año Escolar 2006-07\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria  
Costo: Ninguno*

**D.7 Adopción de la Resolución N° 06/07-13-Aprobación del Contrato N° CIMS-6618 con el Departamento de Educación de California para Asistir con Materiales y Suministros para el Programa de Desarrollo Escolar para el Año Escolar 2006-07\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria  
Costo: Ninguno*

**D.8 Adopción de la Resolución N° 06/07-16 - Aprobación del Contrato N° CCAP-6419 con el Departamento de Educación de California para Asistir con la Operación del Programa Cal-SAFE de Desarrollo Infantil para el Año Escolar 2006-07\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria  
Costo: Ninguno*

**D.9 Adopción de la Resolución N° 06/07-17 -Aprobación del Contrato N° CCAP-6417 con el Departamento de Educación de California para Asistir con la Operación del Programa de Desarrollo Infantil - SBHS Primeros Años para el Año Escolar 2006-07\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria  
Costo: Ninguno*

**D.10 Aprobación de la Carta de Acuerdo del Proyecto Piloto de Acreditación entre el Programa de First 5, Cuidados y Educación de la Primera Infancia de la Oficina del Condado de Santa Bárbara – Proyecto de Mejora de la Calidad del Programa y el Centro Infantil de Primera Infancia de los Distritos Escolares de Santa Bárbara\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria  
Costo: Ninguno*

**D.11 Aprobación de la Carta de Acuerdo del Proyecto Piloto de Acreditación entre el**

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

**Programa First 5 de la Oficina del Condado de Santa Bárbara de Cuidados y Educación de Primeros Años-Proyecto de Mejora de la Calidad del Programa y el Preescolar Para Todos de McKinley, Distritos Escolares de Santa Bárbara\***

*Presentación: Robin Sawaske, Adjunta al Superintendente de Educación Primaria*

*Costo: Ninguno*

**D.12 Aprobación de Renovación del Contrato de Escuela No-Pública/Agencia/Servicio Relacionado y Acuerdo de Servicio Individual con el Center for Autism and Related Disorders, Inc.\***

*Presentación: Jo Anne Pulley, Directora de Educación Especial*

*Costo: Sin exceder de \$10,800.00*

*Origen de los Fondos: Servicio contratado*

**D.13 Aprobación de renovación del Contrato de Escuela No-Pública/Agencia/Servicio Relacionado con Lindamood-Bell Learning Processes\***

*Presentación: Jo Anne Pulley, Directora de Educación Especial*

*Costo: Sin exceder de \$60,000.00*

*Origen de los Fondos: Servicio contratado*

**D.14 Aprobación de renovación del Contrato de Escuela No-Pública/Agencia/Servicio Relacionado y Acuerdo de Servicio Individualizado con The Pathway School\***

*Presentación: Jo Anne Pulley, Directora de Educación Especial*

*Costo: Sin exceder de \$95,485.00*

*Origen de los Fondos: Servicio contratado*

**D.15 Aprobación de renovación del Contrato de Escuela No-Pública/Agencia/Servicio Relacionado y Acuerdo de Servicio Individualizado con Brehm Preparatory School, Inc.\***

*Presentación: Jo Anne Pulley, Directora de Educación Especial*

*Costo: Sin exceder de \$51,030.00*

*Origen de los Fondos: Servicio contratado*

► **Personal**

**D.16 Aprobación de Artículos de Acción Recomendada para Personal con fecha 14 de noviembre de 2006\***

*Presentación: Kristine L. Robertson, Ed.D., Directora de Personal*

*Elaine Alvarado, Coordinator of Classified Personnel*

**D.17 Aprobación de Acuerdo de Reclamación/Queja con la Asociación de Empleados Escolares de California en Respuesta al Uso del Distrito de una Firma de Seguridad Externa para Ocupar Vacantes Temporales en Puesto de Asistentes de Seguridad de Campus Escolar.\***

*Presentación: Kristine Robertson, Ed.D., Directora de Personal*

*8:15 p.m./15 min.*

*Elaine Alvarado, Coordinadora de Personal Clasificado*

*Costo: \$36,600*

*Origen de los Fondos: Fondos Generales*

► **Negocios y Finanzas**

**D.18 Aprobación de de Registro de Certificados Comerciales para el Período del 24 de octubre de 2006 al 10 de noviembre de 2006\***

*Presentación: Robert Wolfe, Director de Servicios Fiscales*

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

**D.19 Aprobación de la Resolución Nº 06/07-07 Notificación la Retirada de las Escuelas el Fondo de Exceso de Responsabilidad de la Autoridad de Poderes Unidos\***

*Presentación: Ed Díaz, Adjunto al Superintendente de Servicios de Negocios*

► **Instalaciones**

**D.20 Aprobación del Informe de Ordenes de Compras para el período del 18 de octubre de 2006 al 7 de noviembre de 2006\***

*Presentación: David J. Hetyonk, Director de Instalaciones y Operaciones*

**D.21 Aprobación de Concesión del Contrato a TJ Construction para Mejoras de los Baños del Patio del Centro Administrativo de los Distritos Escolares de Santa Bárbara\***

*Presentación: David J. Hetyonk, Director de Instalaciones y Operaciones*

*Costo: \$159,513*

*Origen de los Fondos: Fondos generales de secundaria*

► **Instalaciones – Proyectos del Bono**

**D.22 Aprobación del Contrato Concedido a A. Bates General Contractor para Renovaciones ADA en la Escuela Primaria McKinley\***

*Presentación: David J. Hetyonk, Director de Instalaciones y Operaciones*

*Costo: \$394,950*

*Origen de los Fondos: Fondos del bono de la medida I-98*

**D.23 Aceptación del Contrato Completado, Adición de Ciencias y Biblioteca en la Escuela Autónoma Peabody\***

*Presentación: David J. Hetyonk, Director de Instalaciones y Operaciones*

*Costo: \$3,692,930.39*

*Origen de los Fondos: fondos del bono de la medida I-98, cuotas de construcción de capital de primaria, fondos diferidos de mantenimiento de primaria, fondos estatales de uso conjunto, recaudaciones de la Escuela Autónoma Peabody*

**D.24 Aprobación de la Propuesta de Knowland Construction Services, LLC para División de Servicios de Inspección Arquitectónicos del Estado, Renovaciones ADA en La Cumbre Junior High School\***

*Presentación: David J. Hetyonk, Director de Instalaciones y Operaciones*

*Costo: \$9,375*

*Origen de los Fondos: fondos de la medida V*

**D.25 Aprobación de Concesión del Contrato a Schock Contracting Corporation para Acceso a Eddie Matthews Field de Santa Barbara High School\***

*Presentación: David J. Hetyonk, Director de Instalaciones y Operaciones*

*Costo: \$442,465*

*Origen de los Fondos: fondos de la medida V*

**D.26 Aprobación de la Propuesta de Knowland Construction Services, LLC para División de Servicios de Arquitectónicos de Inspección del Estado, Acceso a Eddie Matthews Field de Santa Barbara High School\***

*Presentación: David J. Hetyonk, Director de Instalaciones y Operaciones*

*Costo: \$25,500*

*Origen de los Fondos: fondos de la medida V*

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*

---

## E. Orden del Día de Acción – 7:40 p.m.

### E.1 Aprobación de la Resolución del Consejo N° 05/06-14, Resolución Proclamando la semana del 13 al 19 de noviembre como la Semana de los Maestros Jubilados de California\*

Presentación: J. Brian Sarvis, Superintendente

7:40 p.m./5 min.

### E.2 Segunda Lectura y Adopción de la “Norma de Bienestar” del Consejo de Educación y Reglamento Administrativo 6142.8, “Educación Completa de Salud”\*

Presentación: Jan Zettel, Adjunto al Superintendente de Educación Secundaria 7:45 p.m./30 min.

Costo: \$9,861(7 Estipendios a directores de departamentos a \$1,100 cada uno = \$7,700; 1 director del distrito a \$2,161)

Origen de los Fondos: fondo general de secundaria

### E.3 Acción del Consejo de Educación sobre Expulsión de Alumnos, números de caso 05/06-105, 06/07-03, 06/07-05, 06/07-07 y 06/07-14\*

Presentación: J. Brian Sarvis, Ed.D., Superintendente

8:15 p.m./10 min.

---

## F. Orden del Día de Conferencias – 8:25 p.m.

Los artículos de conferencia pueden reconocer a personas y programas, presentar informes, solicitar acciones operativas, discutir propuestas o hacer recomendaciones. El consejo puede que haga comentarios, ofrezca dirección o tome acción sobre dichos artículos. En general, los artículos que precisen acción serán puestos en una orden del día de acción posterior.

### F.1 Aprobación del Acuerdo de la Escuela Autónoma Cesar Chavez Dual Language Immersion; Apéndice A: Servicios de Educación Especial; Apéndice B: Plan de Evaluación; Apéndice C: Servicios Administrativos; y Apéndice D: Acuerdo del Uso de Instalaciones\*

Presentación: Michael González, Director de Cumplimiento y Programas Categóricos

8:25 p.m./30 min.

DESCANSO: 8:55 p.m. – 15 minutos

### F.2 Informe sobre la Dirección Financiera del Distrito de Primaria y Propuesta Evaluación Fiscal\*

Presentación: J. Brian Sarvis, Ed.D., Superintendente

9:10 p.m./50 min.

---

## G. Próximos Eventos – 10:00 p.m.

Este artículo de la orden del día le permite al superintendente o alguno de los miembros del consejo de forma individual anunciar próximos eventos. No se toma ninguna acción.

---

## H. Comentarios del Consejo – 10:05 p.m.

Este artículo de la orden del día les brinda a los miembros del consejo la oportunidad de discutir temas de interés general, proveer una referencia o algún otro recurso al personal, pedir alguna aclaración o solicitar al personal que informe al consejo sobre cierto asunto. No se toma ninguna acción.

El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.

---

## I. Artículos Órdenes del Día Futuras – 10:10 p.m.

Este artículo de la orden del día les permite a los miembros del consejo dirigir al personal para colocar asuntos en futuras órdenes del día.

---

## J. Fin de sesión

**Próxima sesión especial del consejo programada:  
Viernes 17 de noviembre de 2006, 8:30 a.m.  
Martes 21 de noviembre de 2006, 4:00 p.m.  
Próxima sesión regular del consejo programada:  
Martes 28 de noviembre de 2006**

---

## K. Resumen – *Resumen del Consejo*

De forma bi-mensual, el superintendente presenta un informe al consejo de educación llamado **Board Brief** (Resumen para el Consejo). Se trata de un documento informativo sobre asuntos del distrito escolar. Hay una copia del informe disponible en el área de la recepción de la Oficina del Distrito para que el público pueda leerla. Cualquier persona que quiera una copia del informe deberá ponerse en contacto con la Oficina del Superintendente. Sigue una lista de los temas incluidos en la última edición del **Board Brief**.

### 27 de octubre de 2006

1. **Servicios Educativos**  
Oportunidades Extraescolares para Niños (A-OK)  
Educación Física  
Título III
2. **Instalaciones y Operaciones**  
Comité de Supervisión del Bono de la Medida V  
Cambio de Ordenes  
Servicios de Alimentación
3. **Consejo de Educación**  
Artículos de la Orden del Día  
El Puente Community School  
Artículos de la Orden del Día

*El asterisco (\*) indica que hay algún documento adjunto para ese artículo en la parte trasera de la Sala del Consejo.*